

Porównanie tłumaczeń I Machabejska 11:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kiedy król Demetriusz zobaczył, że na jego ziemi zapanował pokój i nikt nie stawia mu oporu, rozesłał wszystkie swoje wojska do domów, z wyjątkiem obcych oddziałów, które zwerbował z wysp pogan. Wszyscy żołnierze, którzy służyli jego poprzednikom, za to go znienawidzili.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy król Demetriusz stwierdził, że ziemia zamilkła przed nim i nikt nie stawiał mu oporu, odesłał wszystkich swoich żołnierzy do domów, z wyjątkiem wojsk zaciężnych, które najął na wyspach obcych narodów. Znenawidziły go za to wszystkie te wojska, które służyły jeszcze u jego ojców.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І цар Димитрій побачив, що земля втихомирилася перед ним, і що нічого йому не противиться, і він відпустив всі свої сили, кожного до свого місця, за винятком чужих сил, які найняв з островів народів. І проти нього ворогували всі сили, що від батьків.